Communiqué

Célébration du 14 juillet à Jérusalem, à la basilique Sainte-Anne

Le Consul général de France à Jérusalem tient à remercier l'ensemble des invités qui ont pris part lundi soir à la célébration de la fête nationale dans le domaine national de la basilique Sainte-Anne, dans la Vieille ville de Jérusalem, en dépit de conditions difficiles, marquées notamment par les tensions, les restrictions d'accès et de permis.

Le Consulat général s'honore d'avoir pu, comme chaque année, célébrer les valeurs de liberté, d'égalité et de fraternité qui sont au fondement de la République française, en recevant des représentants des institutions, des forces politiques et de la société civile palestiniennes, dans leur diversité. Le Consul général remercie en particulier ces invités de leur présence, en dépit des obstacles et des réactions hostiles infondées auxquels elle s'est heurtée.

Dans son allocution, le Consul général a rappelé l'engagement constant de la France en faveur des droits légitimes du peuple palestinien, dans le cadre d'une paix avec Israël fondée sur la solution des deux Etats. Il a rappelé la condamnation, par la France, de l'occupation et de la colonisation. Il a aussi souligné l'attention de la France au statut de Jérusalem, en particulier de la Vieille ville./.

***

بيان

احتفاليّة الرابع عشر من تموز/ يوليو في القدس، في كنيسة سانت-آن

يود القنصل الفرنسي العام في القدس أن يشكر جميع المدعوّين الذين حضروا مساء الاثنين احتفالية العيد الوطني في الصرح الوطني في كنيسة سانت-آن في البلدة القديمة في القدس على الرغم من الظروف الصعبة التي تتسم خاصة بالتوتر وقيود الحركة والتصاريح.
القنصلية العامة تتشرف بأن تمكنت، مثل كل سنة، أن تحتفل بقيم الحرية والمساواة والأخوة و التي هي أساس الجمهورية الفرنسية، من خلال استقبال ممثلي المؤسسات والقوى السياسية وقوى المجتمع المدني الفلسطيني على تنوعهم. يشكر القنصل العام بشكل خاص المدعوّين الذين حضروا على الرغم من العقوبات وردود الفعل المعادية التي واجهوها دون أساس.
في كلمته، ذكّر القنصل العام التزام فرنسا الدائم بمساندة الحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني، في إطار السلام مع إسرائيل القائم على حل الدولتين .كما ذكّر كذلك بإدانة فرنسا للاحتلال والاستيطان وشدد أيضاً على اهتمام فرنسا بخصوص وضع القدس ولا سيما البلدة القديمة./.

***

Statement

Celebration of the 14th of July at the Church of Saint Anne

The Consul General of France in Jerusalem wants to thank all the guests who took part Monday night in the celebration of the national holiday in the Church of Saint Anne, in the Old City of Jerusalem, despite the difficult circumstances, characterized by tension and restrictions on access and permits.

The Consulate General is honored to have been able, like every year, to celebrate the values of liberty, equality and fraternity that stand at the basis of the French Republic, by receiving representatives of Palestinian institutions and various political and civil society forces. The Consul General thanks these guests in particular for their presence, despite the obstacles and unfounded hostile reactions that they confronted.

In his speech, the Consul General recalled France's constant engagement in favor of the legitimate rights of the Palestinian people, in the framework of a peace with Israel based on the two-state solution. He recalled France's condemnation of occupation and settlements. He also underlined the attention that France attaches to the status of Jerusalem, in particular that of the Old City ./.